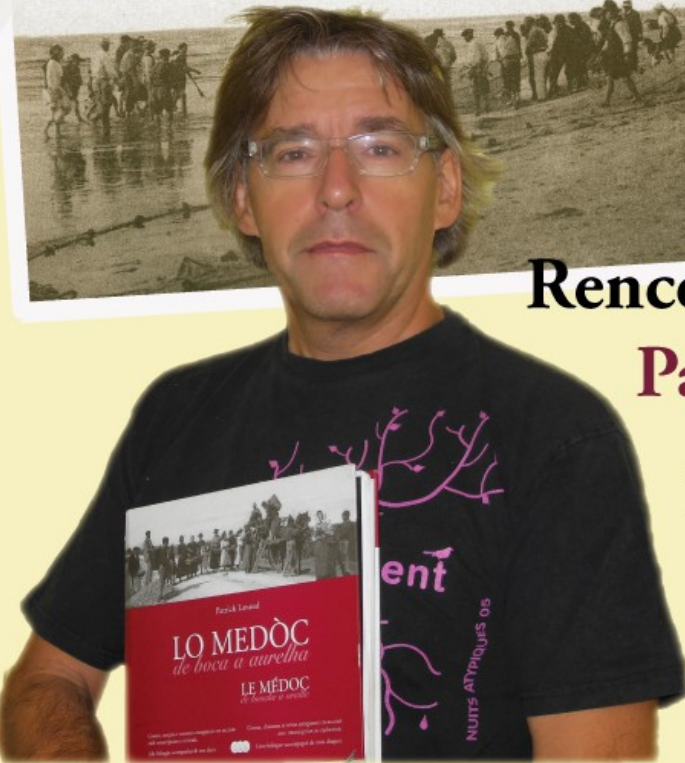




Rencontre avec
Patrick Lavaud
LO MEDÒC
de boca a aurelha

DOSSIER de PRESSE

Sommaire

Le Médoc en médiathèque	p.3
L'auteur : Patrick Lavaud	p.4
<i>Lo Medòc de boca a aurelha</i>	p.5
A Lacanau	p.6
Contacts presse	p.7

Le Médoc en médiathèque

La médiathèque de Lacanau accueille Patrick Lavaud, auteur de *Lo Medòc de boca a aurelha* (*Le Médoc de bouche à oreille* en langue d'Oil), mercredi 10 octobre à 18h30 à Lacanau Ville.

Renouer avec la tradition orale médocaine, recréer un lien avec nos racines, entendre à nouveau la voix de nos « Anciens », voilà ce que propose Patrick Lavaud avec son livre *Lo Medòc*.

Dans les années 1980, ethnologue de formation et surveillant au collège de Castelnau, il entreprend d'enregistrer les voix des grands-parents dans la langue locale. En 2011, il ressort ses enregistrements pour leur faire rencontrer le public.

Lo Medòc, édité par les Archives Départementales, est le résultat de plusieurs années de recueil et d'enregistrements, mais aussi d'un travail de profondeur pour les rendre accessible à tous. Trois CD de récits, de comptines et de souvenirs accompagnent l'ouvrage qui retranscrit ces paroles en bilingue occitan-français.

Parmi tous les témoignages, retrouvez la voix de quelques Canaulais aujourd'hui disparus, ou d'autres, encore bien vivants !

Une rencontre en partenariat avec le Hall de la Presse de l'Europe, qui proposera les livres à la vente lors de la rencontre.

L'auteur : Patrick Lavaud

Co-fondateur des *Nuits Atypiques de Langon* en 1992, Patrick Lavaud en est aussi le directeur artistique. Depuis 2004, il est aussi directeur artistique des *Nuits d'Aquitaine*, un festival d'automne itinérant centré sur les artistes locaux.

Mais ce n'est pas tout ! Il est aussi :

- producteur et éditeur discographique, directeur de *Daqui*, label créé par les *Nuits Atypiques*,
- directeur du *Forum des langues de France*,
- coordonnateur de la publication *Langues de France. Actes du Forum des Langues de France, Juillet 2009* co-édité par les *Nuits Atypiques* et le *Castor Astral*,
- administrateur à l'Institut d'Études Occitanes de Gironde

Ce curriculum vitae impressionnant dévoile une véritable passion pour les identités culturelles du monde entier, qu'elles soient locales ou nationales.

Né en 1958 dans un milieu modeste, il a grandi dans la langue gasconne que ses grands-parents utilisaient avec son père, mais pas avec lui. Ethnologue de formation, il est donc un défenseur incontournable de la culture occitane et de sa langue souvent méprisée.

Lo Medòc de boca a aurelha

Dans les années 1980, alors surveillant au collège de Castelnau, Patrick Lavaud prend contact avec des grands-parents d'élèves. Pour lui, la langue locale est en danger. Les nombreux contacts entre le Médoc et l'autre côté de l'estuaire sont autant d'entrées pour la langue française sur la pointe médulienne, de sorte que l'occitan y recule plus vite que sur d'autres territoires de la région. Son travail consiste donc à sauvegarder la tradition orale médocaine. Un travail qu'il qualifie « d'ethnologie d'urgence ». Il regroupera au total une vingtaine d'heures d'enregistrements récoltées auprès d'une cinquantaine de personnes des quatre coins du Médoc, y compris de Lacanau.

Ces recueils parlent du quotidien d'autrefois. Les gabarres, les parties de chasse, le gemmage, les vendanges, la foire de Sainte-Hélène... Ils retracent, par des souvenirs d'enfance, notre histoire et notre identité locales au début du XX^e siècle.

Tous ces témoignages, Patrick Lavaud les a confiés aux Archives Départementales de la Gironde (fonds Lavaud). Puis il a souhaité le rendre accessible à tous, les archives étant principalement consulté par des initiés. Les outils d'aujourd'hui permettent d'adopter des supports facilement diffusables, et c'est ainsi que l'ouvrage regroupe contes, récits, souvenirs, témoignages sur trois CD d'une heure chacun, retranscrits en occitan et en français.

A Lacanau

Parmi les personnes enregistrées, on compte notamment des personnalités bien canaulaises :

- Paul Blanc,
- André Constantin,
- Lucienne Dufourcq,
- Adrienne Maurin,
- Fernand Maurin,
- Gilbert Segaines
- Elie Souleyreau,
- Georgette Vidaller,
- Guy Vignolles.

Avec autant de participants canaulais aux enregistrements de Patrick Lavaud, difficile de passer à côté de ce livre qui nous remémore les voix souvent perdues de ces « Anciens » de Lacanau.

La rencontre avec l'auteur, qui aura lieu **mercredi 10 octobre à 18h30 à la médiathèque de Lacanau Ville**, sera l'occasion pour tous de retrouver le vieux Lacanau, la vie d'autrefois et la langue oubliée. Écoute d'extraits, explications sur le travail de recherche effectué dans les années 1980, sur sa démarche... Patrick Lavaud fera un voyage dans le temps.

Contact presse

Jacqueline MOREAU

Médiathèque municipale de Lacanau

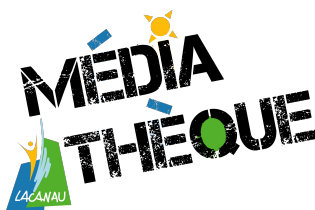
8 avenue de la Libération

33680 LACANAU

05.57.17.08.10

biblio.ocean@mairie-lacanau.fr

<http://www.mediathequelacanau.fr>



Patrick LAVAUD

06.81.13.04.08

lavaudpatrick@gmail.com